



Sources et ressources

RECONNAISSANCE : Les administrateurs de la Société généalogique du Nord-Ouest tiennent à souligner que les terres sur lesquelles notre bureau est situé font partie du territoire visé par le traité no 6, un lieu de rassemblement traditionnel et un lieu d'habitation pour bon nombre de peuples autochtones, dont les Cris, les Saulteaux, les Pieds-Noirs, les Métis, les Dénés et les Sioux des Nakotas. La SGNO désire faire reconnaître et respecter l'esprit du traité no 6.

MOT DU PRÉSIDENT

Chers amis,



Dans ce 3e bulletin de l'année, nous avons le plaisir de vous inviter à notre prochaine causerie, mercredi 26 octobre. Mme

Mélanie Méthot, docteure en histoire et professeure à l'université de l'Alberta, nous présentera le procès de l'affaire Delpit, qui en 1901, défraya la chronique. Elle mettra en lumière les relations de pouvoir entre l'Etat et l'Eglise au Québec. Rendez-vous au local 102 ou en mode Zoom à 19h00.

La numérisation de plusieurs documents rejoint un intérêt commun entre la Société historique francophone de l'Alberta (SHFA) et la SGNO. Ce rapprochement entre la SGNO et la SHFA présentera des nouveaux avantages aux deux organismes.

L'équipe responsable du projet d'envergure DISGARD achèvera bientôt son travail. Plus tard cet automne, vous aurez l'occasion d'assister à une présentation qui dévoilera le résultat de leurs efforts.

Un autre projet occupera bientôt une nouvelle équipe de bénévoles. Il s'agit du Projet Métis dont vous entendrez parler en détail dans les prochains numéros.

Comme vous le savez notre casino a eu lieu les 22 et 23 juin dernier. Le 15 août, son montant a été versé dans notre compte : montant comparable au précédent casino. La majeure part des fonds reçue nous permet de payer notre loyer. Un merci sincère à tous ceux qui se sont portés volontaires pour travailler au Casino. Cette importante source de financement ne serait pas possible sans l'apport de votre aide.

Comme il est de tradition à la venue de l'automne, la SGNO a honoré cette année un de ses membres bénévoles avec un évènement spécial qui a eu lieu le 17 septembre.

La date proposée pour l'AGA est le mercredi 23 novembre 2022. Nous sommes toujours à la recherche de personnes qui accepteront de siéger au Conseil d'administration.

Prenez le temps de visiter notre site Internet. Des modifications régulières y sont ajoutées spécialement pour vous (www.sgno.ca).

Paul Pelchat

HORAIRE D'OUVERTURE

Le Salon est ouvert:

Mardi et jeudi :

de 10h à 15h

Samedi :

de 11h à 15h

Veillez appeler le centre avant votre visite.

(780) 424-2476

NOS COORDONNÉES

Bureau 102, 8627 - 91e rue
(rue Marie-Anne-Gaboury)
Edmonton AB T6C 3N1

Courriel : info@sgno.ca

Site Web : sgno.ca



NOTRE ÉQUIPE

Les personnes suivantes ont accepté d'assumer divers dossiers pour assurer le bon fonctionnement de la Société :

- Denise Hébert & Jacinthe Lessard, adhésions et statistiques
- Denise Hébert, bénévole du jeudi
- Dorianne Vincent, activités sociales et bénévole remplaçante
- Jean-Yves Vanier-Verbeek, site web, échange entre généalogistes, numérisation & classement
- Michelle Rodrigue-Poscente, technologie
- Monique Juliat-Krupa, bulletin
- Paul Pelchat, causeries
- Paulette Briand, coordonatrice des projets spéciaux
- Suzanne Maynard & Michelle Rodrigue-Poscente, bénévoles du samedi
- Vivianne Kachurowski, bibliothécaire
- Yvonne Cruickshank, formation & bénévole du mardi

Si vous souhaitez offrir vos services une fois par semaine ou une fois par mois, votre aide sera accueillie avec plaisir.

SALON NORMAND-LEFAIVRE

Nous avons trois ordinateurs et des bénévoles formés en généalogie prêts à vous aider. Pour vos recherches sur place, vous pourrez consulter notre bibliothèque avec plus de 1 750 titres.

De plus, pour faire avancer votre recherche, la société est membre des sites payants suivants :

- ✦ ancestry.ca et ancestry.com
- ✦ Généalogie Québec
- ✦ BMS 2000
- ✦ Généanet
- ✦ Mes aïeux
- ✦ PRDH

VISION : Par l'entremise de la Société généalogique du Nord-Ouest, un centre de recherche renommé, toutes personnes avec des souches francophones sont inspirées et valorisées par une recherche rigoureuse des œuvres écrites et le partage de leurs généalogies et histoires familiales.

BÉNÉVOLE REMARQUABLE/ AWESOME VOLUNTEER

In this issue of « Sources et ressources », we want to acknowledge Michelle Rodrigue-Poscente, a totally resourceful and very helpful volunteer, especially in dealing with difficult research cases.

Michelle started her genealogical researches with a group who met on a regular basis at the Sherwood Park public library back in 2015.

One day, someone in the group told Michelle about « La Société généalogique du Nord-Ouest » and encouraged her to come and explore our centre. Michelle was delighted to discover our library and she became a member in 2016.

She wanted to explore the library in order to find out more about her family's ancestors, especially on her French-Canadian side. She appreciated the fact that, as a member, she could access documents on various paid sites, such as Généalogie Québec and Ancestry. She also enjoyed learning from others and sharing her discoveries.

Over the years, Michelle accepted to take on more tasks within the group. She shared her natural talents in research by becoming a substitute volunteer. She also helped with the SGNO website and is now responsible for all computer

updates. Michelle has been a great asset to the group during our current project by helping in the reorganizing of our numerous periodicals.

When researching, Michelle loves making connections, finding mistakes, discovering the variety of documentation available and especially untangling the questions that surface.

Michelle has obtained the Basic Level in Canadian Records from the National Institute for Genealogical Studies and is now pursuing in additional courses of specific interest to her.

On a personal note, Michelle garners great satisfaction in doing race walking. This must be her secret to having so much energy to put into whatever she does.

We hope to keep Michelle involved in our society for many more years!



Michelle on a recent extended visit to Mongolia.



« Se glorifier de ses ancêtres, c'est chercher, dans les racines, des fruits que l'on devrait trouver dans les branches. »

— Madame Rolland



« Nous descendons tous d'un roi et d'un pendu. »
— Jean de La Bruyère

Avis de convocation

L'assemblée générale annuelle de la SGNO aura lieu
mercredi 23 novembre 2022 de 19h à 20h30
en format hybride (en présentiel et en virtuel mode Zoom)

Nomination / élection de directeurs

La SGNO est dirigée par un conseil de huit directeurs choisis lors de l'AGA pour un mandat de trois ans.

Si vous êtes intéressé à faire partie d'une équipe dynamique et efficace, n'hésitez pas à communiquer avec nous pour connaître les modalités d'adhésion. En tant que directeur, vous devez :

- être passionné par la mission de la Société
- être versé dans la technologie
- vous assurer de comprendre les enjeux et de participer aux discussions
 - siéger obligatoirement à un comité (ou plus selon votre disponibilité ou compétence).



Si vous avez une attitude positive, si vous êtes flexible et prêt à vous investir dans l'équipe, nous vous attendons à bras ouverts.

MISSION : Maintenir un centre de recherche généalogique et aider toutes les personnes intéressées par la généalogie et l'histoire familiale des personnes d'ascendance française.

DID YOU KNOW?

Less than 11% of Canada's land is in private hands; 41% is federal crown land and 48% is provincial crown land.

Did you know that your grandmother carried part of you inside her womb? How? Well, a female fetus is born with all the eggs she will ever have in her lifetime. So when your grandmother was carrying your mother in her womb, you were a tiny egg in your mother's ovaries. The three of you have been connected for a very long time. Isn't that amazing!

Research shows that people with blue eyes have a single, common ancestor. A genetic mutation which took place 6,000-10,000 years ago is the cause of the eye colour of all blue-eyed humans alive on the planet today. Until then, every human had brown eyes.

A person's height is determined by their father and their weight is determined by their mother.

There are at least six people in the world who look exactly like you. There is a 9% chance that you'll meet one of them in your lifetime.



DE FUTURS ARTICLES

Notre prochain bulletin sera publié en décembre.

Nous vous invitons à partager des histoires relatives à l'hiver comme :

- sports (patinage, raquettes, ski, etc),
- travail dans les camps de bûcherons,
- tempêtes et fermetures de routes,
- déplacements à cheval et «caboose»,
- chauffage des maisons,
- passe-temps, et plus.

Votre texte ne doit pas dépasser 500 mots. En cas de modification, la rédaction vous consultera pour obtenir votre approbation.

Vos documents et photos doivent être transmis par courriel au plus tard le 15 novembre 2022 à l'attention de la rédactrice à : info@sgno.ca. N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations.



Zoom meetings are just modern seances.



- *There's someone who wants to join us.
- * Elizabeth, are you there?
- * We can't hear you.
- * Can you hear us?

VALEURS :

L'intégrité, la confidentialité, le respect, l'honnêteté, et la fiabilité.

In my dream world, vital records are free and researching your kin makes you thin.



Conseil d'administration

Suite à l'AGA du 24 novembre 2021 et la réunion du CA du 9 décembre, les personnes au CA sont :

- ✦ Paul Pelchat, président
- ✦ Jean-Yves Vanier-Verbeek, vice-président
- ✦ Anita Chauvet, secrétaire
- ✦ Paulette Briand, trésorière
- ✦ Dorianne Vincent, directrice
- ✦ Suzanne Maynard, directrice
- ✦ Monique Juliat-Krupa, directrice
- ✦ Yvonne Cruickshank, directrice
- ✦ Denise Hébert, représentante des bénévoles.

Adhésions

Notre société est membre de :

- Alberta Genealogical Society
- Edmonton Heritage Council
- La Société des amis de la Plantation Bugnet
- La Société historique et généalogique de Smoky River
- La Société historique francophone de l'Alberta
- Le Conseil de développement économique de l'Alberta

Statuts et règlements



À l'assemblée annuelle de novembre 2019, la Société a accepté la mise à jour de ses Statuts et règlements.

À noter, qu'en Alberta, le seul document officiel est le texte en anglais, les « *Bylaws & Regulations* » que vous trouverez à la troisième page de notre site web.



FRENCH SIG (SPECIAL INTEREST GROUP)



**** Another collaboration between the AGS - Edmonton Branch & SGNO ****

As part of AGS member services, SGNO representatives, Jean-Yves Vanier-Verbeek and Suzanne Maynard will be moderating special presentations and discussions on researching French ancestors from North America to Europe. Included will be demonstrations for researching online for records (birth/baptism, marriage, death/burial, notarial, census and more) in Nouvelle-France, Quebec, Ontario, Acadia, some U.S. states, and France.

Other topics will be reviewed such as terminology used in French records, history of French Canadian genealogy, resources available at the Société généalogique du Nord-Ouest, and more.

Assistance will also be available in translating documents, working on brick walls and navigating French websites.

Members will participate by sharing their experiences, knowledge and successes.

The French SIG (Special Interest Group) will meet at 7:00 p.m. on the 1st Tuesday of October and December 2022 and February and April 2023. These sessions will be in English. Visit the [AGS Events](#) page for scheduled meetings.

Contact Jean-Yves or Suzanne at (info@sgno.ca) for more information.



ÉCHANGE ENTRE GÉNÉALOGISTES



À la demande générale, nos rencontres Zoom recommenceront cet automne permettant aux personnes passionnées par la généalogie et l'histoire familiale des Canadiens français de se rencontrer pour partager leurs connaissances et expériences. Les discussions couvriront de nombreux sujets, tels que les actes de baptême/mariage/sépulture, les actes notariés, les recensements, les principaux sites Web, l'ADN, les meilleures trouvailles, les obstacles sur lesquels vous butez et plus encore.

Les sessions auront lieu à 19h00 le premier mardi de novembre, janvier, mars et mai. Elles sont gratuites et dureront environ 90 minutes.

Ces sessions seront animées par Jean-Yves Vanier-Verbeek et autres membres de la SGNO.

Merci de vous inscrire à l'avance en consultant l'annonce sur notre site. Venez partager avec vos collègues et vos amis.

POURQUOI FAIRE SA GÉNÉALOGIE ?

Sans aucun doute, la généalogie est un grand passe-temps, en particulier pour les personnes âgées. Voici quelques-uns de ses avantages.

Quelque chose à faire

Lors de la transition du travail à la retraite, de nombreuses personnes ne savent pas comment occuper leurs journées. La généalogie ou la recherche sur l'histoire familiale peut fournir un objectif spécifique, extrêmement intéressant et stimulant.

Stimulation mentale

En plus d'éliminer l'ennui, la recherche généalogique encourage le développement de nouvelles connaissances (comme travailler avec des ordinateurs) et offre de nombreuses opportunités d'améliorer ses compétences en écriture et en communication.

Elle offre également d'innombrables possibilités d'apprentissage. Explorer le passé peut avoir de profonds avantages psychologiques, offrant l'occasion de se remémorer tout en apprenant de nouvelles choses. Des études ont montré que ceci peut en fait abaisser la tension artérielle et le rythme cardiaque d'une personne.

Avantages sociaux

La recherche sur l'histoire familiale offre des occasions de rencontrer d'autres personnes qui en apprennent également sur leur propre famille. Certains chercheurs finissent par transformer leurs histoires familiales en d'autres projets tels qu'une présentation à leur centre généalogique local ou un livre souvenir.

Identité personnelle plus profonde

Retracer les racines familiales à travers les générations peut aider une personne à se connecter plus profondément avec un sens de soi. En découvrant le passé de leur famille, la vie de l'individu est placée dans un contexte plus large de temps et de lieu, ce qui mène à une connaissance approfondie de soi.



Connexions familiales

La recherche généalogique peut devenir une activité familiale, impliquant les frères et sœurs, les enfants

et les petits-enfants. Elle peut réunir les membres de la famille autour d'un intérêt commun.

Affaires familiales

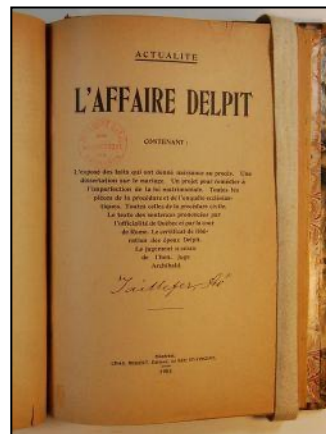
En vieillissant, nous réalisons l'importance de la famille : les enfants que nous avons élevés, les amis d'enfance, les arrière-grands-tantes, les troisièmes cousins et les arrière-grands-pères. Les générations antérieures ont beaucoup à nous apprendre sur nos familles, sur l'histoire et sur nous-mêmes. Souvent, la recherche devient un devoir personnel. Nous nous sentons obligé de faire part aux membres de la famille de leur histoire familiale.

Ce ne sont pas seulement les personnes âgées qui font des recherches sur leur passé. Les généalogistes amateurs se multiplient par milliers chaque année, grâce à des services comme Ancestry.com, MyHeritage, 23andMe et autres. Vous n'êtes pas seul et vous êtes en bonne compagnie.

Quelle que soit votre motivation, les avantages sont nombreux et vous êtes vivement encouragés à poursuivre ou reprendre vos recherches.

LE MARIAGE CIVIL N'EXISTE PAS AU QUÉBEC :

L'AFFAIRE DELPIT - une présentation de Mme Mélanie Methot, docteure en histoire.



Attirant l'attention des journaux du monde entier, l'Affaire Delpit de 1901 a acquis le statut de cause célèbre. Elle a marqué la jurisprudence du Québec, même si les juges de la Belle Province l'ont contestée pendant de nombreuses années.

La cause révèle de multiples histoires, toutes inter-reliées : (1) l'expérience personnelle et familiale de la rupture du mariage, en particulier pour

ceux qui ont moins de pouvoir dans le mariage; (2) les conceptions sociales dominantes du mariage qui favorisaient le contrôle patriarcal; (3) comment les débats sur la religion et le mariage ont suscité des conflits sociaux et politiques qui ont fait ressortir les tensions entre les francophones et les anglophones du Canada, ainsi que les tensions religieuses.

CETTE CAUSERIE AURA LIEU MERCREDI 26 OCTOBRE À 19H00 EN FORMAT HYBRIDE (en présentiel ou en virtuel mode Zoom). A vous de décider si vous voulez vous rendre au centre ou assister depuis votre ordinateur.

Découvrez votre histoire !

Hommage à Antoinette Grenier, généalogiste et historienne par Paul Pelchat



Le nom Antoinette Grenier a figuré régulièrement dans les annales de la ville d'Edmonton et même ailleurs pendant les 75 ans de ses activités comme citoyenne hautement intéressée à l'histoire de sa communauté et de ses ancêtres. Cette fille unique, née d'un père originaire de Québec et d'une mère française, a vécu dans la même maison pendant 91 ans dans la communauté de McCauley au nord-ouest d'Edmonton.

C'est au premier jour d'automne de l'année 1919

qu'Antoinette vit le jour à l'hôpital Général d'Edmonton, en Alberta. Antoinette était la fille d'Adélarde Grenier et Marie Rigoulet. Adélarde, originaire de Yamachiche au Québec, est né le 5 mai 1863, le fils de François Grenier et d'Émérance Blais. C'est aux États-Unis qu'Adélarde rencontra Marie Irma Rigoulet, née en octobre 1884 à Morlante, dans les Basses-Pyrénées (actuellement Pyrénées-Atlantiques) en France. Elle avait rejoint deux de ses frères aux États-Unis alors qu'elle était encore adolescente. Adélarde et Marie se marièrent le 19 juillet 1912 à Chicago dans l'Illinois. Quelques mois seulement après leur mariage, ils s'installèrent en Alberta dans la région du lac La Biche et cinq ans plus tard, déménagèrent dans le quartier de McCauley à Edmonton.

Après une année passée à l'école Sacré-Coeur en 1925, Antoinette fréquenta le couvent des Sœurs de l'Assomption jusqu'en juin 1938. Elle termina ses études à l'école Normale en mai 1941 avec un certificat en éducation. Elle poursuivit des cours de perfectionnement pour bibliothécaire ainsi que des cours en communication et statistiques médicales. De ce fait elle occupa plusieurs postes dans des écoles et des hôpitaux jusqu'au jour de sa retraite en décembre 1979.

Elle serait facilement passée aux oubliettes si ce n'était des nombreux documents qu'elle a confiés à la Société généalogique du Nord-Ouest. Elle disait d'elle-même qu'elle était perfectionniste, un attribut qu'elle conserva durant toutes ses années actives. Elle a d'ailleurs été bénévole à la SGNO pendant l'été 1993.

J'ai rencontré Antoinette pour la première fois en décembre 1975 chez une de ses nombreuses amies, notre tante, Mme Gabrielle Pilon Nouqué. Antoinette a été le témoin de nombreux changements dans le quartier de son enfance, en particulier le développement de Chinatown le long de la 97^e rue. Elle acquit la réputation d'archiviste non officielle de McCauley grâce aux nombreux cartables et albums photos soigneusement catalogués et répertoriés. Son vif intérêt pour découper dans les journaux tous les articles qui lui

semblaient pertinents n'a cessé qu'à son âge avancé de 96 ans.

Tous ses temps libres ont été consacrés à la recherche de ses ancêtres du côté de ses deux parents. Plusieurs correspondances avec des centres de recherche en généalogie et des archives de diverses paroisses avec vieilles photos ont contribué à la découverte de ses ancêtres. Elle a conservé des documents originaux et notariés de ses arrière-grands-parents. Ses nombreux voyages au Canada et surtout en Europe lui ont permis de rencontrer des cousins lointains avec qui elle a entretenu une correspondance régulière. Tous ces documents ont été placés aux archives de la Province de l'Alberta.

Elle accumula une grande quantité de coupures de presse traitant de la région, y ajoutant ses propres commentaires. Ses recherches ont grandement contribué à la création du livre McCauley : Then and Now, publié en 2013 grâce au soutien de McCauley Revitalization.

Professionnellement, Antoinette a travaillé dans un cabinet médical et plus tard comme archiviste des dossiers médicaux à l'hôpital Charles Campsall, jusqu'à ce qu'elle prenne une retraite anticipée en 1979 pour s'occuper de sa mère. C'était une catholique, dévouée et active, autant à la paroisse Sacré-Coeur qu'à celle de l'Immaculée-Conception.



Antoinette Grenier est décédée le 11 septembre 2019, à peine 11 jours avant son 100^e anniversaire. Sa mère, Marie Rigoulet, l'a précédée à l'âge de 101 ans le 30 novembre 1985.

PORTÉE ET CONTENU DU FONDS ANTOINETTE GRENIER : Les documents consistent en des dossiers personnels d'Antoinette Grenier et comprennent des documents photocopiés, datant de 1885 à 1985, de la correspondance de son père, ses notes, ses journaux intimes et ses livrets concernant le Collège Saint-Joseph à Saint-Boniface, Manitoba, la correspondance de sa mère, des informations généalogiques, sa propre correspondance, parcelles de Vie, des anecdotes au sujet de la paroisse Immaculée Conception à Edmonton et Yamachiche au Québec et un enregistrement sur l'histoire de la famille.

NOTE LINGUISTIQUE : Le matériel est en français et en anglais.

Sources : Documents écrits par Antoinette Grenier et livre : McCauley : Then and Now.

CHAMPLAIN'S DREAM

by Suzanne Maynard

How do you step into a wilderness and create a nation? How did Canada become a nation with government and rules that people accept? I wondered how it had all begun. Of course, I have studied Canadian history but that didn't answer my question. And then, I discovered the most wonderful book.

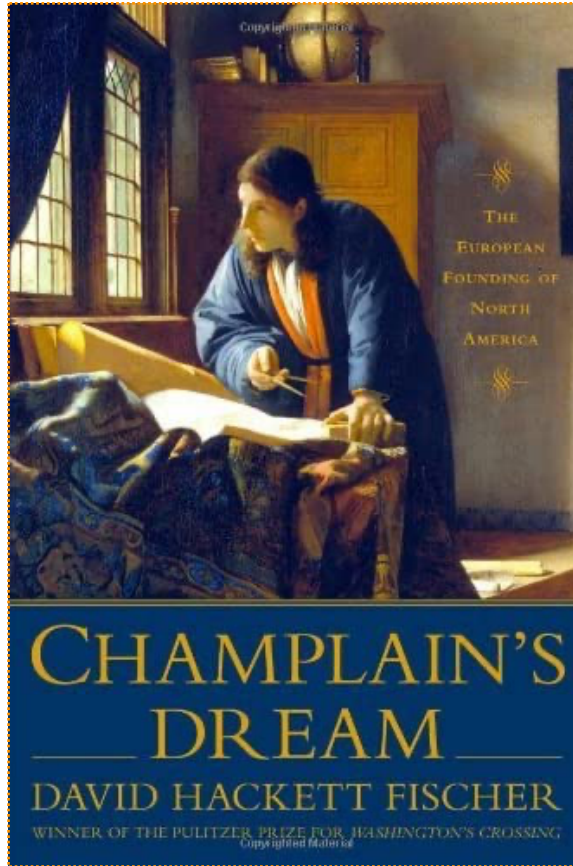
Champlain's Dream by David Hackett Fischer filled in the blanks and painted a picture of politics both here and abroad. Here was the answer.

The book explains the diversity of cultures that existed in France in the 16th century. French was the main language of Paris only with many other linguistic groups scattered across what we today call France. Henry IV was the King of a part of that nation. He had espoused the Calvinist religion as did his cousin Champlain. But when Henry became King he returned to the Roman Catholic faith, never feeling animosity towards people of other beliefs. And nor did Champlain.

Champlain had a vision of New France as a nation or colony accepting of all faiths and all cultures. At the time there were people of many ethnicities making their way up the St. Lawrence, trading for furs.

Jacques Cartier had established Quebec as a post for that purpose. There was no plan for colonization.

The group called the 100 Associates was mostly interested in the fur trade and Champlain found his doorway into the New World through this group. His interest was in mapping various areas including the state of Maine and areas around the Island of

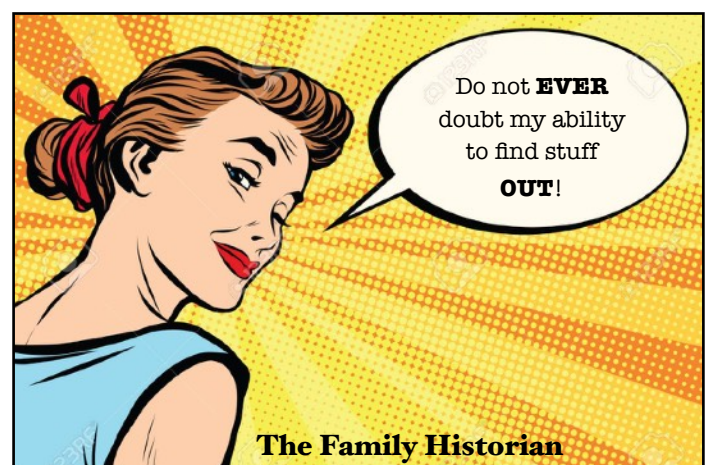


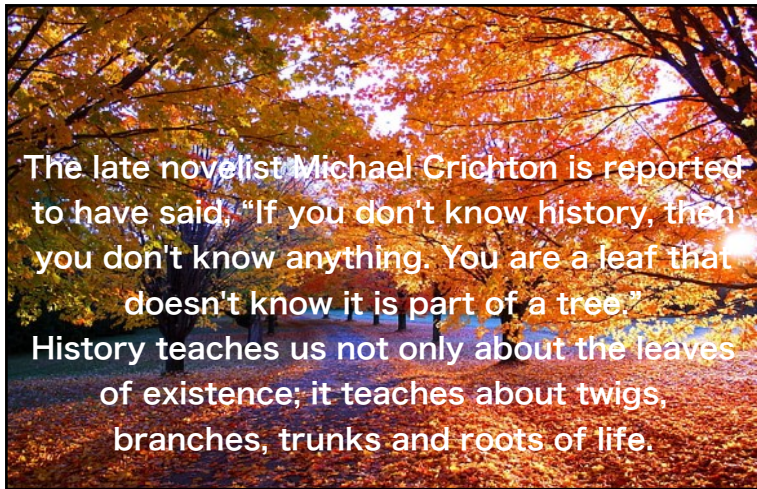
Montreal. Champlain was of a different mind-set. He was looking towards the future. Colonization was on his mind.

Unfortunately, Henry IV died young leaving an infant to inherit the throne. The Queen, Marie de Medici was a stalwart Catholic, and resented Champlain for his close friendship to her husband. She named Cardinal Richelieu as regent for the boy king, Louis XIII. Cardinal Richelieu had bought his title of Cardinal in the Roman Catholic Church. He maintained a view that New France was to be Roman Catholic only. Though Champlain had dedicated his life to the exploration of New France and its colonization, Cardinal

Richelieu made sure that he was never named Governor of the colony that he loved. Despite this, Champlain continued the promotion of colonization of what was to become Canada.

And his dream has been fulfilled. We are a nation that respects people of other beliefs and ethnicities. We are the result of Champlain's dream.

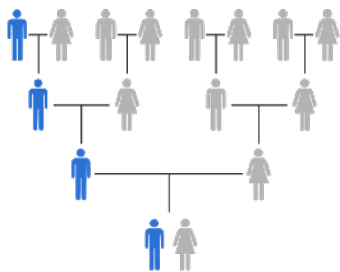




The late novelist Michael Crichton is reported to have said: "If you don't know history, then you don't know anything. You are a leaf that doesn't know it is part of a tree." History teaches us not only about the leaves of existence; it teaches about twigs, branches, trunks and roots of life.

Les tests ADN peuvent être un outil utile pour les généalogistes. Il existe trois principaux types de tests sur le marché : chromosome Y (ou ADN-Y), mitochondrial (ou ADNmt) et autosomique. Étant donné que chacun produit des informations différentes, avant de tester, une personne doit avoir une compréhension de base des différents tests.

ADN-Y - hérité du père

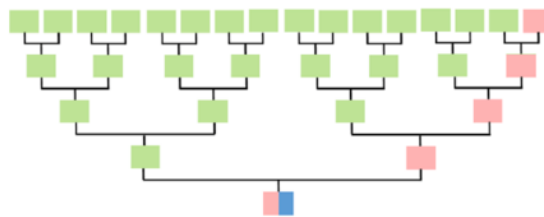


Les chromosomes Y sont transmis de père en fils pratiquement inchangés. Les hommes peuvent retracer leur ascendance masculine en testant leur chromosome Y.

Les femmes n'ont pas de chromosomes Y. Par conséquent, elles ne peuvent pas passer de tests ADN-Y (bien que leur frère, père, oncle paternel ou grand-père paternel le puissent).

Seuls les ancêtres directs de la lignée masculine sont retrouvés par les tests ADN-Y. Aucune femme (ni leurs ancêtres masculins) dont un homme descend n'est incluse dans les résultats.

ADNmt - hérité de la mère



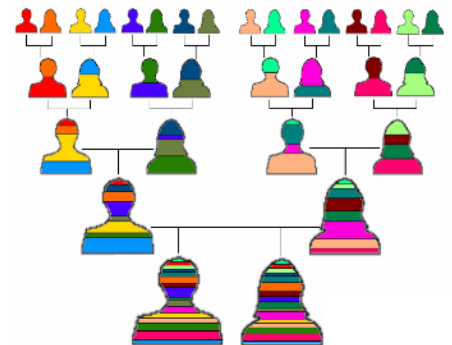
Puisque tout le monde a de l'ADN mitochondrial, les personnes de tous les sexes peuvent passer des tests d'ADNmt.

L'ADN mitochondrial n'est transmise que par les femmes. Par conséquent, aucun homme (ni leurs ancêtres) dont on descend n'est inclus dans les résultats.

Le test du chromosome Y révèle l'haplogroupe du chromosome Y d'un homme, l'ancien groupe de personnes dont descend la lignée patrimoniale. Les tests d'ADN mitochondrial révèlent l'haplogroupe d'ADNmt d'une personne, l'ancien groupe de personnes dont descend la lignée matrimoniale. Ces deux tests fournissent des résultats d'ascendance profonde. Ils peuvent retracer les schémas de migration de vos ancêtres depuis des milliers d'années.

Avec un test autosomique, vos résultats n'incluront pas d'informations sur les haplogroupes.

ADN-Y - hérité des 2 parents



Les tests ADN autosomiques tracent les chromosomes d'une personne qui contiennent les segments d'ADN partagés avec tous ceux avec qui elle est liée (maternellement et paternellement, directement et indirectement).

Tout le monde a des chromosomes autosomiques. Les personnes de tous les sexes peuvent passer des tests ADN autosomiques, et le test est efficace pour les personnes.

Chaque société de testing fournit au candidat une liste de personnes apparentées avec un haut niveau de précision ainsi qu'une estimation ethnique de son ascendance en pourcentage.

Merci pour votre intérêt continu.

Une image vaut mille mots — Une excellente façon de partager des histoires sur votre vie avec vos enfants et petits-enfants est de raconter les événements qui vous viennent à l'esprit lorsque vous regardez une photo préférée. Nous vous invitons à soumettre une photo avec votre histoire. Ici, Yvonne Cruickshank nous parle de son chien Prince.

PRINCE

Les chiens sur une ferme étaient essentiels. Ils étaient compagnons, bergers et protecteurs.

Mon père a toujours aimé les animaux. D'aussi loin que je me souviens, il avait un chien-compagnon. Il en avait dressé un pour ramener les vaches du pâturage. Ce chien allait dans le champ et rassemblait toutes les vaches et les ramenait à l'étable pour la traite. Plus tard dans sa vie, lorsque mon père était copropriétaire d'un terrain de golf, son fidèle compagnon retrouvait et récupérait des centaines de balles de golf perdues.



Mon père disait qu'il n'y avait pas de chien plus spécial que Prince. Même si je ne me souviens pas de lui, mes parents me rappelaient souvent à quel point Prince était spécial pour moi. Il était mon gardien et mon protecteur. Quand j'étais dehors, Prince était là, me surveillant, me suivant partout et s'assurant que j'étais en sécurité à tout moment.

Il y avait toujours une belle histoire qui ressortait chaque fois que Prince était mentionné. J'adore celle-ci qui me fait monter les larmes aux yeux. Prince a vraiment été un prince ce jour-là.

J'avais environ trois ans et nous habitions à la ferme dans la même maison que Mémère et Pépère Desaulniers, les parents de mon père. Il y avait aussi deux oncles et une tante qui vivaient avec nous. Sans souci, ma mère pouvait m'envoyer jouer dehors car en plus des nombreuses autres paires d'yeux, Prince serait là pour veiller sur moi.

Régulièrement, ma mère vérifiait où j'étais. Eh bien, vous pouvez imaginer la panique quand un jour, elle

ne pouvait me voir nulle part. Les étangs ont toujours été la plus grande peur des parents sur les fermes.

Tout le monde a cherché partout dans la cour et il n'y avait aucun signe de moi... ni de Prince. Je ne sais pas combien de temps ils ont cherché ou qui était impliqué. Comme le raconte mon père, à un moment donné, il a jeté un coup d'œil vers le champ de blé du voisin de l'autre côté de la route et aperçu Prince sautant par bonds de géant par-dessus le grain. Il savait où j'étais ! Prince ne me quittait jamais !

Vous voyez, le père de ma mère vivait de l'autre côté du champ sur l'autre route à l'ouest. C'était environ un mile à vol d'oiseau. C'était la fin de l'été, les blés étaient très hauts cette année-là... beaucoup plus grands que moi ! Je savais que Pépère Gagnon habitait juste de l'autre côté du champ. Alors pourquoi ne pas lui rendre visite ?

Prince a été mon sauveur ce jour-là et je suis certaine qu'il a reçu un morceau de viande fraîche de plus pour son repas ce soir.



SAVIEZ-VOUS ?

La dernière reine d'Égypte n'est pas née en Égypte. Autant que les historiens puissent le dire, Cléopâtre VII (c'est son nom officiel) était grecque. Elle était une descendante du général macédonien Ptolémée, général d'Alexandre le Grand.

Marilyn Monroe et la reine Elizabeth sont nées la même année -- 1926.

John Tyler, le 10^e président des États-Unis, né en 1790, a toujours un petit-fils vivant. Il avait 63 ans lorsque son fils Lyon est né en 1853. Lyon avait 71 ans lorsque son fils Harrison est né en 1928.

Le tout premier restaurant McDonald a été ouvert le 15 mai 1940. À peine 5 jours plus tard, les premiers prisonniers sont arrivés au camp de concentration d'Auschwitz en Pologne.

Les femmes suisses ont obtenu le droit de vote la même année que Pierre Elliott Trudeau et Margaret Sinclair se sont mariés (1971).

La guillotine est restée la méthode d'État de la peine capitale en France jusqu'à la fin du XX^e siècle. Le meurtrier reconnu coupable Hamida Djandoubi est la dernière personne à être guillotinée en 1977. Star Wars est sorti la même année.

La princesse Diana et Mère Teresa sont décédées à quelques jours d'intervalle en 1997. La princesse Diana a été tuée dans un accident de voiture à Paris le 31 août, tandis que Mère Teresa est décédée le 5 septembre après une lutte contre une santé déclinante.

As Canadians, we follow speed limits and measure length in metres, but we measure our height in feet.

We check the temperature outside in Celsius, but we cook in Fahrenheit.

We weigh and buy our food by the kilogram but we weigh ourselves in pounds.



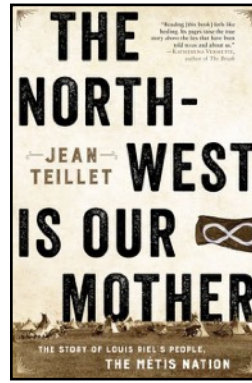
Ce bulletin est publié par la SGNO et distribué gratuitement à ses membres. Ce numéro n'aurait pu voir le jour sans l'implication des bénévoles suivants. *This newsletter is published by the SGNO and distributed to its members. This issue would not have been possible without the involvement of the following volunteers:*

Directrice et rédactrice en chef / *Chief Editor & Vérification finale / Proofreader:* **Monique Juliat-Krupa**

Comité éditorial / *Editorial Committee:* **Denise Hébert**

Conception et mise en page / *Layout:* **Paulette Briand**

Le générique masculin est utilisé sans discrimination dans ce bulletin. *Images are used under Fair Use Policy for educational purposes.*



The North-West Is Our Mother — The Story of Louis Riel's People, the Métis Nation

by *Jean Teillet* — a lawyer and an expert on Métis rights

Book Synopsis from Harper Collins Canada: *There is a missing chapter in the narrative of Canada's Indigenous peoples—the story of the Métis Nation, a new Indigenous people descended from both First Nations and Europeans*

Their story begins in the last decade of the eighteenth century in the Canadian North-West. Within twenty years the Métis proclaimed themselves a nation and won their first battle. Within forty years they were famous throughout North America for their military skills, their nomadic life and their buffalo hunts.

The Métis Nation didn't just drift slowly into the Canadian consciousness in the early 1800s; it burst onto the scene fully formed. The Métis were flamboyant, defiant, loud and definitely not noble savages. They were nomads with a very different way of being in the world—always on the move, very much in the moment, passionate and fierce. They were romantics and visionaries with big dreams. They battled continuously—for recognition, for their lands and for their rights and freedoms. In 1870 and 1885, led by the iconic Louis Riel, they fought back when Canada took their lands. These acts of resistance became defining moments in Canadian history, with implications that reverberate to this day: Western alienation, Indigenous rights and the French/English divide.

After being defeated at the Battle of Batoche in 1885, the Métis lived in hiding for twenty years. But early in the twentieth century, they determined to hide no more and began a long, successful fight back into the Canadian consciousness. The Métis people are now recognized in Canada as a distinct Indigenous nation. Written by the great-grandniece of Louis Riel, this popular and engaging history of “forgotten people” tells the story up to the present era of national reconciliation with Indigenous peoples.

Un aperçu par **Yvonne Cruickshank**: Jean Teillet est auteure, conférencière et avocate des droits des autochtones. Elle a apporté une profonde contribution à la réconciliation autochtone dans le cadre des négociations de traités et des litiges en matière de droits. Dans son livre « *The North-West is our Mother* » elle raconte l'histoire du peuple métis du début de son existence depuis le 17^{ème} siècle. C'est un récit savant, bien documenté, historiquement exact et complètement captivant de la nation métisse. L'auteure revoit le rôle de la Baie d'Hudson et de la Compagnie du Nord-Ouest ainsi que l'influence de l'église et du gouvernement du Canada. Plusieurs proclamations et pétitions furent dirigées au gouvernement canadien. Depuis très longtemps, le peuple métis demeure défenseur de ses droits : droit à la terre, droit aux ressources, droit à leur langue, la religion et l'éducation. « *The North-West is our Mother* » est une histoire fascinante des luttes pour les droits et la justice du peuple métis. C'est une histoire qui porte à réfléchir ! Bonne lecture !

Thank you for your continued interest.



Dans le cadre des nombreuses tâches entreprises par le comité DISGARD, Sarah Cox et Katelyn Déry ont travaillé sans relâche pour numériser divers documents administratifs et ressources généalogiques de la SGNO.

(photos de Jean-Yves Vanier-Verbeek — 19 juillet 2022)

CAUSERIE

Au lieu de vous ennuyer avec un article détaillant le projet DISGARD, l'équipe a décidé de tenir une causerie pour vous donner un aperçu complet des étapes franchies et des résultats obtenus.

L'intention est d'avoir une présentation en format hybride (en présentiel ou en virtuel mode Zoom). A vous de décider si vous voulez vous rendre au centre ou assister depuis votre ordinateur. Un courriel vous sera envoyé dès que la date et l'heure auront été décidées.

Nous avons hâte de vous revoir.

Membres du comité : Denise Hébert, Yvonne Cruickshank, Suzanne Maynard, Paulette Briand, Paul Pelchat et Jean-Yves Vanier-Verbeek.



La SGNO est reconnaissante au Edmonton Heritage Council et à la ville d'Edmonton pour le financement de ce projet. *This project is supported by the Edmonton Heritage Council and the City of Edmonton.*



GENEALOGISTS:
*We do **precision guess work** based on **unreliable data** provided by those of **questionable knowledge.***



National Day for Truth and Reconciliation & Orange Shirt Day

The Newsletter Committee chose orange as the primary colour for this edition in recognition of September 30, 2022, which marks the **second National Day for Truth and Reconciliation**.

The day honours the lost children and survivors of residential schools, their families and communities. Public commemoration of the tragic and painful history and ongoing impacts of residential schools is a vital component of the reconciliation process.

September 30th is also **Orange Shirt Day**, an Indigenous-led grassroots commemorative day that

honours the children who survived residential schools and remembers those who did not. It is an opportunity to create meaningful discussion about the effects of Residential Schools and the legacy they have left behind.

Why orange shirts?
Orange Shirt Day grew out of Phyllis Webstad's story of having her new orange shirt taken away on her first day of school, and it has become an opportunity to keep the discussion on all aspects of residential schools happening. You can read Phyllis'



story at <https://www.angeshirtday.org/phyllis-story.html>.

Why September 30th? The date was chosen because it is the time of year in which children were taken from their homes to residential schools, and because it is an opportunity to set the stage for anti-racism and anti-bullying policies for the coming school year. Orange Shirt Day is an opportunity for Indigenous peoples, governments, schools, communities and individuals to come together in the spirit of reconciliation and hope for generations of children to come.